

QUITTANCE DE LOYER

N°

وصل إيجار

LOCATAIRE

مستأجر

Versement effectué par

المبلغ المستلم من طرف

Montant payé

المبلغ المدفوع

En date du

تاريخ السداد

Loyer du bien suivant

الإيجار المتعلق بـ

Au titre du mois de

عن إيجار شهر

Mode & Réf. de paiement

وسيلة الدفع والمنصة

COMMENTAIRE

ملاحظات إضافية

Mariem CHEIKH BRAHIM

Fait à : Nouakchott

le :

Cette quittance ne vaut pas règlement des éventuels termes impayés antérieurs. Elle annule toute preuve de paiement partiel du terme mentionné. En cas de congé donné, elle atteste uniquement d'une indemnité d'occupation, sans constituer un renouvellement de bail. Le paiement est valable sous réserve de son encaissement effectif et selon le Code des obligations civiles et commerciales de la République Islamique de Mauritanie.

لا تُعد هذه الإيصال تسويةً للدفعات السابقة غير المسددة، وتُلغى كل إثبات سابق لسداد جزئي عن الأجرة المذكورة. وفي حال توجيه إشعار بالإخلاء، فإن هذا الإيصال يُعتبر دليلاً على دفع تعويض إشغال فقط، ولا يشكل بأي حال من الأحوال تجديدًا أو تمديدًا لعقد الإيجار. ويظل هذا الدفع مشروطًا بتحصيله الفعلي، ووفقًا لأحكام قانون الالتزامات المدنية والتجارية المعمول به في الجمهورية الإسلامية الموريتانية